

ART WOOD



BONALDO

www.bonaldo.com

Version: 14.07.20

Importante

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per future consultazioni

Important

Read these instructions carefully before use, and keep them safely for future reference

Wichtig

Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durchlesen und für spätere Anwendung aufbewahren

Important

Lire attentivement ce mode d'emploi avant utilisation, et le conserver pour toute consultation ultérieure



Avvertenze

Warnings

Warnhinweise

Consignes de sécurité

Uso previsto

Utilizzare il mobile secondo la finalità a cui è stato destinato. Una funzionalità duratura è garantita solo da un uso appropriato e da una cura regolare.

Proper usage

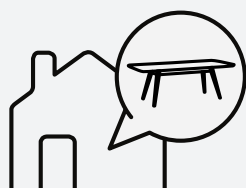
This furniture must only be used for the intended purpose. It will serve you dependably for years, but only with appropriate usage and regular care.

Bestimmungsgemässer Gebrauch

Das Möbel nur dem Zweck entsprechend verwenden. Eine dauerhafte Funktionsfähigkeit ist nur durch sachgerechte Nutzung und regelmässige Unterhaltspflege gegeben.

Usage prévu

Ce meuble doit être utilisé uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Seuls une utilisation appropriée et un entretien régulier garantiront un usage durable.



Luogo di utilizzo

Questo mobile è destinato all'uso in locali residenziali privati. Non è indicato per locali umidi, all'aperto o per locali commerciali.

Place of use

This furniture is intended for use in domestic living quarters. It is not suitable for use in wet zones, outdoors, or in commercial areas.

Anwendungsort

Dieses Möbel eignet sich für den allgemeinen, privaten Wohnbereich. Es eignet sich nicht für den Nass-, Aussen- oder gewerblichen Bereich.

Emplacement

Ce meuble est destiné à un usage en local d'habitation. Il ne convient pas pour des espace humides, en extérieur ou commerciaux.



Uso corretto

Questo mobile non è indicato per supportare pesi. Non può essere utilizzato in sostituzione di scalini e scale.

Correct utilization

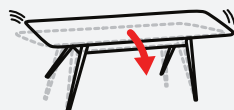
Do not stand on this furniture. It cannot be used instead of steps or a ladder.

Anwendung

Dieses Möbel eignet sich nicht um darauf zu stehen. Es ersetzt weder Tritte noch Leitern.

Utilisation conforme

Ce meuble n'est pas conçu pour supporter une charge. Il ne doit pas être utilisé en guise de marches ou d'escalier.



PRECAUZIONE, rischio di ribaltamento!

Assicurarsi che il mobile sia posizionato in modo stabile e sicuro.

CAUTION: Danger of tipping!

Make sure this furniture is positioned safely.

VORSICHT, Kippgefahr!

Achten Sie auf eine sichere Aufstellung des Möbels.

PRÉCAUTION, risque de basculement!

S'assurer que le meuble est placé de façon sûre et bien stable.



AVVERTIMENTO Rischio di ingestione e di soffocamento!

Sacchetti e pellicole non sono giocattoli! Badare che i bambini piccoli non abbiano accesso ai materiali dell'imballaggio, ai sacchetti di plastica e ai piccoli pezzi!

WARNING Danger of swallowing and suffocation!

Bags and foils are not playthings! Keep packaging materials, plastic bags and small parts out of reach of infants!

WARNUNG Gefahr durch Verschlucken und Ersticken!

Tüten und Folien sind kein Spielzeug! Darauf achten, dass Kleinkindern nicht an Verpackungsmaterialien, Plastiktüten und Kleinteile gelangen!

AVERTISSEMENT Risque d'ingestion et d'étouffement!

Les sachets et films plastique ne sont pas des jouets! Veiller à ce que les petits enfants n'aient pas accès aux matériaux de l'emballage, aux sacs plastique et aux petits composants!

Istruzioni di montaggio

Assembly guidelines

Montagehinweise

Instructions de montage



PRECAUZIONE

Pericolo di lesioni!

Tenere i bambini piccoli fuori dall'area di montaggio e impedire loro di sollevare o di salire sui mobili!

CAUTION

Risk of injury!

Keep infants away from the assembly area and prevent them from mounting or climbing up furniture!

VORSICHT

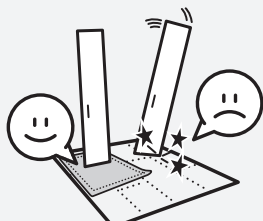
Verletzungsgefahr!

Darauf achten, dass sich Kleinkinder nicht im Montagebereich aufhalten und an Möbeln hochziehen bzw. hinaufklettern!

PRÉCAUTION

Risques de lésions!

Tenir les petits enfants hors de portée de la zone de montage et les empêcher de soulever les meubles ou de monter dessus!



Evitare danni di montaggio

Durante il disimballaggio depositare i singoli pezzi su superfici morbide. Assicurarsi che i pezzi più grandi non si rovescino o si ribaltino.

Prevent assembly damage

Use a soft underlay for all parts during assembly. Secure large components from tipping or falling over.

Montageschäden verhindern

Einzelteile beim Auspacken und während Montage nur auf weiche Unterlagen legen/stellen. Größere Teile vor Kippen/Umfallen sichern.

Éviter les défauts de montage

Lors du déballage, déposer tous les composants sur une surface souple. Veiller à ce que les éléments de plus grande taille ne se renversent pas et ne basculent pas.



Persone

Numero minimo di persone necessarie per il montaggio.

Personnel

Minimum number of people required for assembly work.

Personen

Mindestanzahl von Personen, die für die Montage benötigt werden.

Personnes

Nombre minimum de personnes nécessaires au montage.



Tempo di montaggio

Tempo approssimativo richiesto in minuti.

Assembly time

Approximate time required in minutes.

Montagezeit

Ungefährer Zeitbedarf in Minuten.

Temps de montage

Temps approximatif requis en minutes.

Non spostare o sollevare il prodotto prendendolo per il piano.

Vista la particolare forma del basamento e la natura dei materiali utilizzati, consigliamo di posizionare il basamento del tavolo già nella posizione finale e di procedere con il successivo montaggio del tavolo.

Do not move or lift the product taking it by the top.

Due the particular shape of the base and the nature of the materials, we recommend to place the base of the table already in the final position and then proceed with the assembling of the table

Das Produkt nicht durch Aufhebung der Platte bewegen oder schieben .

Angehts der besonderen Form der Basis und der Beschaffenheit der Materialien, empfehlen wir, das Tischgestell bereits in der endgültige Stellung des Gestelles zu stellen und weiter mit der Tischmontage fortzuführen.

Ne pas déplacer ou soulever le produit, le prenant par le plateau.

Tenu compte tenu de la forme particulière de la base et la nature des matériaux utilisés, nous recommandons de positionner la base de la table déjà dans la position finale de la base et procéder après au montage de la table.

Istruzioni di montaggio

Assembly guidelines

Montage- hinweise

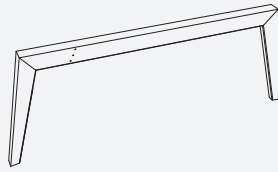
Instructions de montage

Parti di mobili

Furniture components

Möbelteile

Composants du meuble



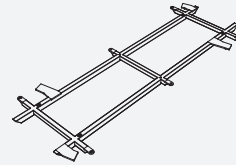
1



2



3



4



5

Parti di mobili

Furniture components

Möbelteile

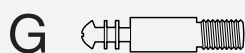
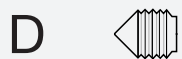
Composants du meuble

Piccoli pezzi

Small parts

Kleinteile

Petits éléments



Vite TBEI M8 x 16

Screw M8 x 16

Schrauben M8 x 16

Vis M8 x 16



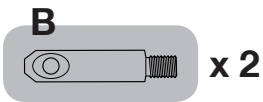
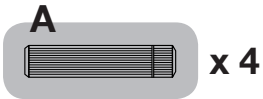
Vite TPSEI M8 x 30

Screw M8 x 30

Schrauben M8 x 30

Vis M8 x 30

1

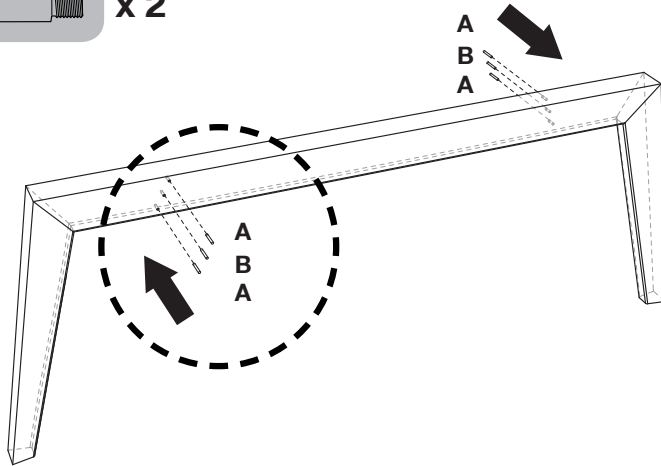


Estrarre la gamba centrale dall'imballo. Infilare i tasselli in legno **A** ed avvitare il tirante in metallo **B** nei fori. Posizionare correttamente il tirante in metallo come mostrato in figura. **NON SERRARE COMPLETAMENTE.**

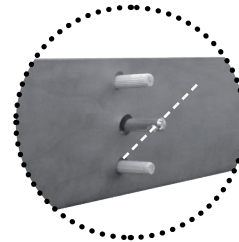
Remove the central leg from the packaging. Insert the wooden dowels **A** and screw the metal tie rod **B** into the holes. Correctly position the metal tie rod as shown in the figure. **DO NOT TIGHTEN COMPLETELY.**

Entfernen Sie das Mittelbein aus der Verpackung. Setzen Sie die Holzdübel **A** ein und schrauben Sie die Metallstange **B** in die Löcher. Positionieren Sie die Metallstange wie in der Abbildung gezeigt richtig. **NICHT VOLLSTÄNDIG ANZIEHEN.**

Retirez le pied central de l'emballage. Insérez les chevilles en bois **A** et vissez le tirant métallique **B** dans les trous. Positionnez correctement le tirant métallique comme indiqué sur la figure. **NE SERREZ PAS COMPLÈTEMENT.**



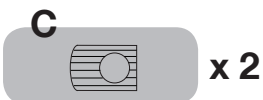
NO



OK



2

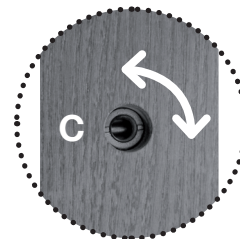
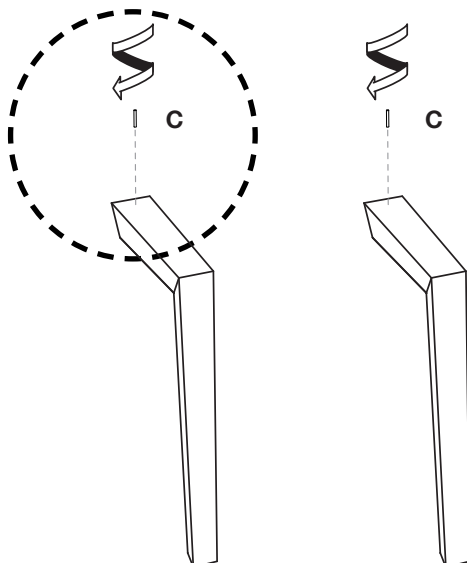


Estrarre le due gambe laterali dall'imballo. Inserire la boccola del tirante **C** nel foro come indicato in figura. **ATTENZIONE:** la boccola va posizionata come mostrato nella figura di dettaglio.

Remove the two side legs from the packaging. Insert the tie rod bushing **C** into the hole as shown in the figure. **ATTENTION:** the tie rod bushing must be positioned as shown in the detail figure.

Entfernen Sie die beiden Seitenbeine aus der Verpackung. Führen Sie die Spurstangenbuchse **C** wie in der Abbildung gezeigt in das Loch ein. **ACHTUNG:** Die Spurstangenbuchse muss wie in der Detailabbildung gezeigt positioniert werden.

Retirez les deux pieds latéraux de l'emballage. Insérez la bague de tirant **C** dans le trou comme indiqué sur la figure. **ATTENTION:** la bague doit être positionnée comme indiqué sur la figure détaillée.



NO



OK



3

D



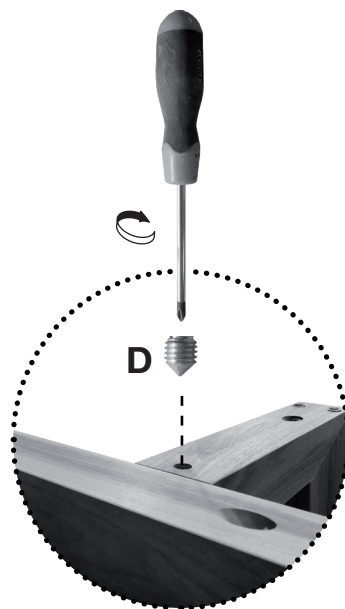
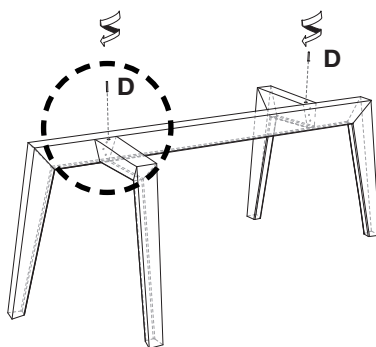
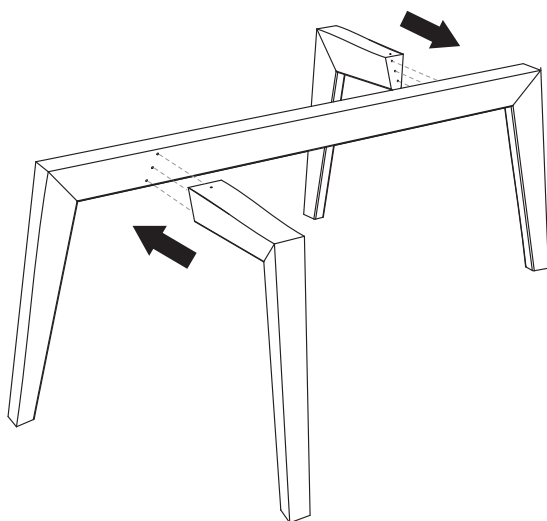
x 2

Fissare le due gambe laterali alla gamba centrale. Procedere al fissaggio delle gambe inserendo ed avvitando i grani **D** come mostrato in figura.

Fasten the two lateral legs to the central leg. Proceed with fixing the legs by inserting and screwing the grains **D** as shown in the figure

Befestigen Sie die beiden seitlichen Beine am zentralen Bein. Fahren Sie mit der Fixierung **D** der Beine fort, indem Sie die Körner wie in der Abbildung gezeigt einsetzen und festschrauben.

Fixez les deux jambes latérales à la jambe centrale. Procéder à la fixation des pieds en insérant et vissant les grains **D** comme indiqué sur la figure.



4

E



x 1

Capovolgere la base. Inserire la chiave **E** nel foro delle gambe come indicato in figura. Ruotare la chiave e posizionare la lamella di metallo fino a vederla nel foro (fig. 1). Ruotare ora la chiave in senso antiorario fino a far scomparire la lamella come mostrato in figura 2.

Turn the base over. Insert the key **E** into the hole in the legs as shown in the figure. Turn the key and position the metal blade until it is visible in the hole (fig. 1). Now turn the key anticlockwise until the blade disappears as shown in the figure 2.

Drehen Sie die Basis um. Stecken Sie den Schlüssel **E** wie in der Abbildung gezeigt in das Loch in den Beinen. Drehen Sie den Schlüssel und positionieren Sie die Metallklinge, bis sie im Loch sichtbar ist (fig. 1). Drehen Sie nun den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn, bis die Klinge wie in der Abbildung 2 gezeigt verschwindet.

Retournez la base. Insérez la clé **E** dans le trou dans les jambes comme indiqué sur la figure. Tournez la clé et positionnez la lame métallique jusqu'à ce qu'elle soit visible dans le trou (fig. 1). Tournez maintenant la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la lame disparaisse comme indiqué sur la figure 2.

Piano in cristallo:
passaggi 5 - 6 - 10
Piano in ceramica:
passaggi 7 - 8 - 9 - 10

Glas top:
steps 5 - 6 - 10
Ceramic top:
steps 7 - 8 - 9 - 10

Platte aus Glas:
Schritte 5 - 6 - 10
Platte aus Keramik:
Schritte - 8 - 9 - 10

Platte en cristal:
pas 5 - 6 - 10
Platte en céramik:
pas 7 - 8 - 9 - 10

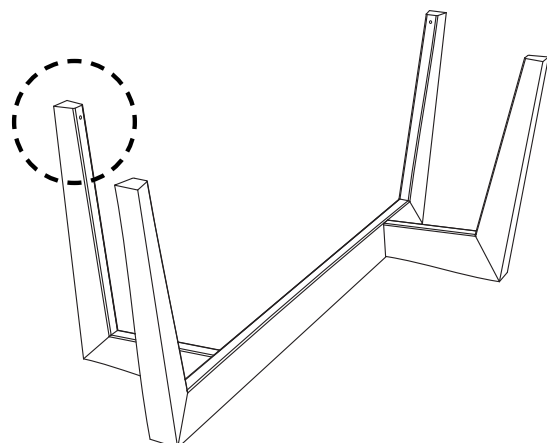
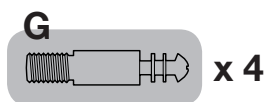


fig. 1



fig. 2

5



PIANO IN CRISTALLO

Estrarre il piano dall'imballo ed avvitare i perni **G** alle quattro piastre del piano.

GLASS TOP

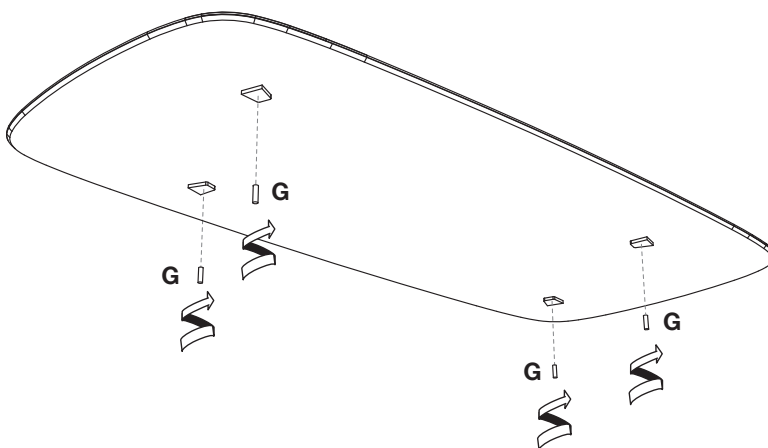
Remove the top from the packaging and screw the screws **G** to the four top plates.

PLATTE AUS GLAS

Nehmen Sie das Kochfeld aus der Verpackung und schrauben Sie die Schrauben **G** an die vier Kochfeldplatten.

PLAN EN CRISTAL

Retirez la table de cuisson de l'emballage et vissez les vis **G** sur les quatre plaques de cuisson.



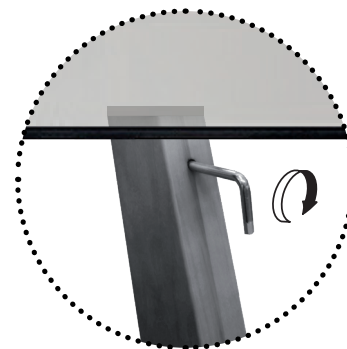
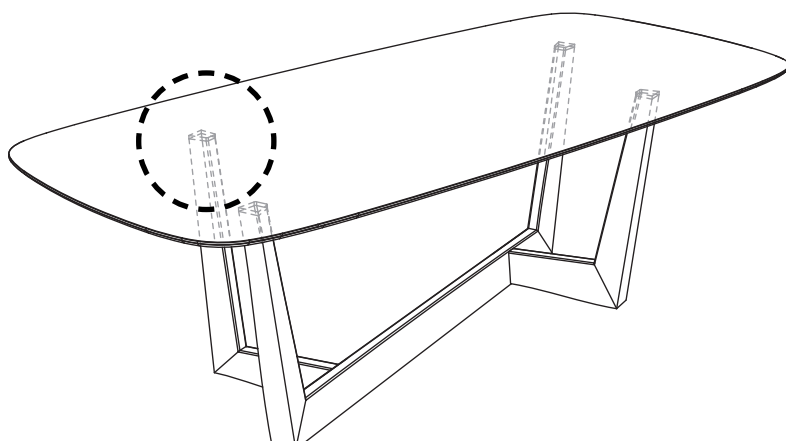
6

Posizionare il piano sopra la base. Per fissare i due elementi, ruotare l'eccentrico in alternanza sulle quattro gambe senza serrare completamente. Una volta ripetuto il passaggio sulle quattro gambe, procedere con il serraggio completo.

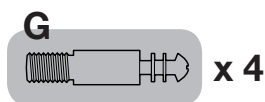
Place the hob above the base. To fix the two elements, rotate the spiral cam alternately on the four legs without tightening completely. Once the passage on the four legs has been repeated, proceed with the complete tightening.

Stellen Sie das Kochfeld über die Basis. Um die beiden Elemente zu befestigen, drehen Sie den Exzenter abwechselnd an den vier Beinen, ohne ihn vollständig anzuziehen. Sobald der Durchgang auf den vier Beinen wiederholt wurde, fahren Sie mit dem vollständigen Anziehen fort.

Placez la table de cuisson au-dessus de la base. Pour fixer les deux éléments, tournez l'excentrique alternativement sur les quatre pieds sans serrer complètement. Une fois le passage sur les quatre pieds répété, procédez au serrage complet.



7



PIANO IN CERAMICA

Estrarre il telaio dall'imballo e posizionarlo come in figura. Avvitare le viti **G** nei fori come mostrato in figura.

CERAMIC TOP

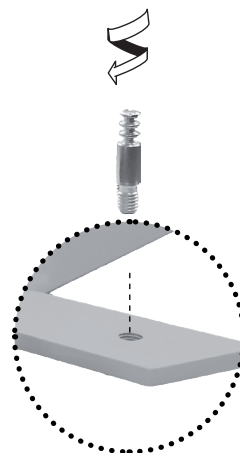
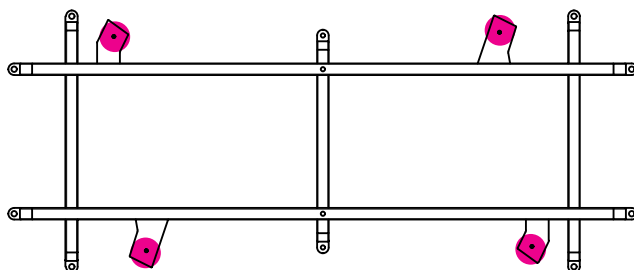
Remove the frame from the packaging and position it as shown in the figure. Screw the screws **G** into the holes as shown in the figure.

PLATTE AUS KERAMIK

Nehmen Sie den Rahmen aus der Verpackung und positionieren Sie ihn wie in der Abbildung gezeigt. Schrauben Sie die Schrauben **G** wie in der Abbildung gezeigt in die Löcher.

PLAN EN CERAMIQUE

Retirez le cadre de l'emballage et positionnez-le comme indiqué sur la figure. Vissez les vis **G** dans les trous comme indiqué sur la figure.



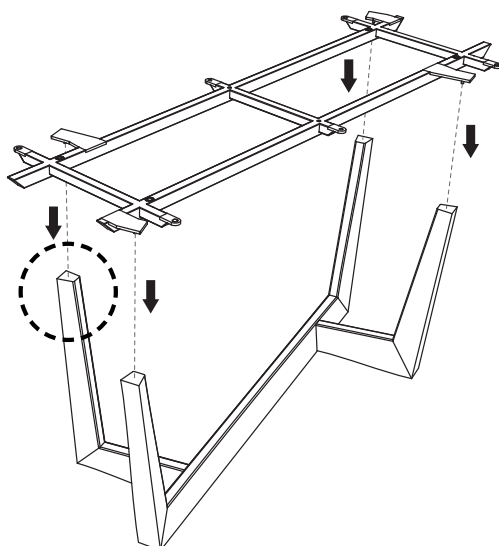
8

Capovolgere il telaio e posizionarlo sopra la base. Per fissare i due elementi, ruotare l'eccentrico in alternanza sulle quattro gambe senza serrare completamente. Una volta ripetuto il passaggio, procedere con il serraggio completo.

Turn the frame upside down and place it over the base. To fix the two elements, rotate the spiral cam alternately on the four legs without tightening completely. Once the passage has been repeated, proceed with the complete tightening.

Drehen Sie die Rahmen um und legen Sie sie über den Boden. Um die beiden Elemente zu befestigen, drehen Sie den Exzenter abwechselnd an den vier Beinen, ohne ihn vollständig anzuziehen. Sobald der Durchgang wiederholt wurde, fahren Sie mit dem vollständigen Anziehen fort.

Retournez le cadre à l'envers et placez-le sur la base. Pour fixer les deux éléments, tournez l'excentrique alternativement sur les quatre pieds sans serrer complètement. Une fois le passage répété, procéder au serrage complet.



9

F



x 4

H

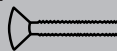
M8 x 16



x 2

I

M8 x 30



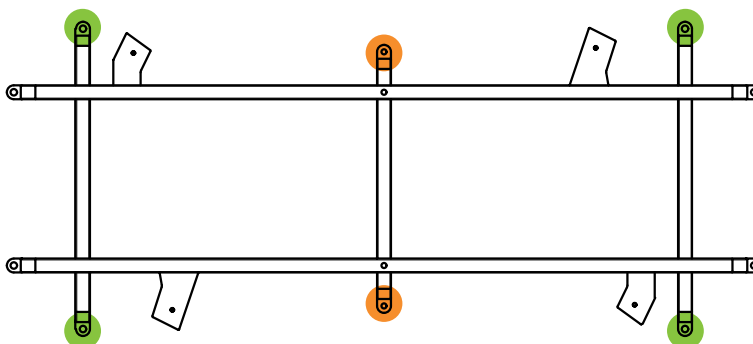
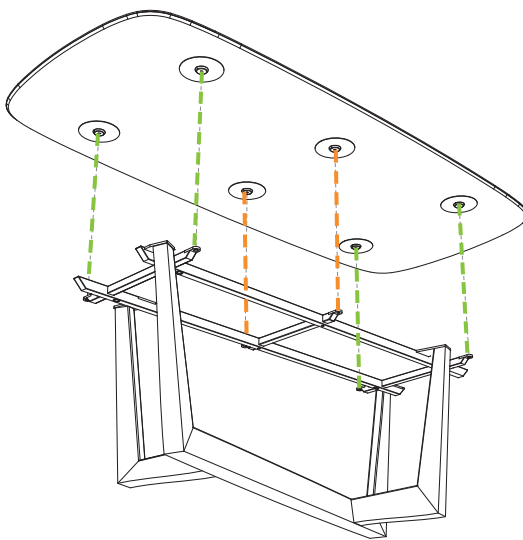
x 4

Posizionare il piano sagomato sopra il telaio. Fissarlo al telaio utilizzando i fori e le viti indicate qui sotto. Fissare prima le due viti centrali **H** ● senza stringere eccessivamente. Ora procedere all'inserimento dei 4 regolatori **F** nei fori posizioni alle estremità ●. Se necessario regolare il piano agendo su i 4 regolatori **F** precedentemente montati. Quando il piano risulta essere dritto ultimare il fissaggio mediante l'inserimento delle 4 viti **I** ●. Stringere ora le viti centrali.

Place the shaped top over the frame. Fix it to the frame using the holes and screws shown below. Fix the two central screws first **H** ● do not over tighten. Now proceed to insert the 4 regulators **F** in the holes at the ends ●. If necessary, adjust the top by acting on the 4 regulators **F**. When the top is straight, complete the fixing by inserting the 4 screws **I** ●. Now tighten the central screws.

Legen Sie die geformte Platte über den Structure. Befestigen Sie es mit den unten gezeigten Löchern und Schrauben am Structure. Befestigen Sie zuerst die beiden Zentralschrauben **H** ● nicht zu fest anziehen. Setzen Sie nun die 4 Regler **F** in die Löcher an den Enden ein ●. Wenn nötig, stellen Sie das Verdeck ein, indem Sie auf die 4 Regler **F** einwirken. Wenn das Verdeck gerade ist, schließen Sie die Befestigung mit den 4 Schrauben **I** ● ab. Ziehen Sie nun die Zentralschrauben an.

Placez le plateau en forme sur le structure. Fixez le au structure en utilisant les trous et les vis illustrés ci-dessous. Fixez d'abord les deux vis centrales **H** ● ne serrez pas trop. Maintenant, insérez les 4 régulateurs **F** dans les trous aux extrémités ●. Si nécessaire, ajustez le dessus en agissant sur les 4 régulateurs **F**. Lorsque le dessus est droit, terminez la fixation en insérant les 4 vis **I** ●. Serrez maintenant les vis centrales.



PIANO IN CERAMICA

CERAMIC TOP

KERAMIK PLATTE

PLAN EN CERAMIQUE



● n°2 M8X16 **H**



● n°4 Regolatori **F**

n°4 Regulator **F**

n°4 Regler **F**

n°4 vis **F**



● n°4 M8X30 **I**

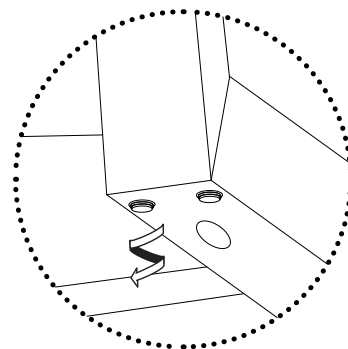
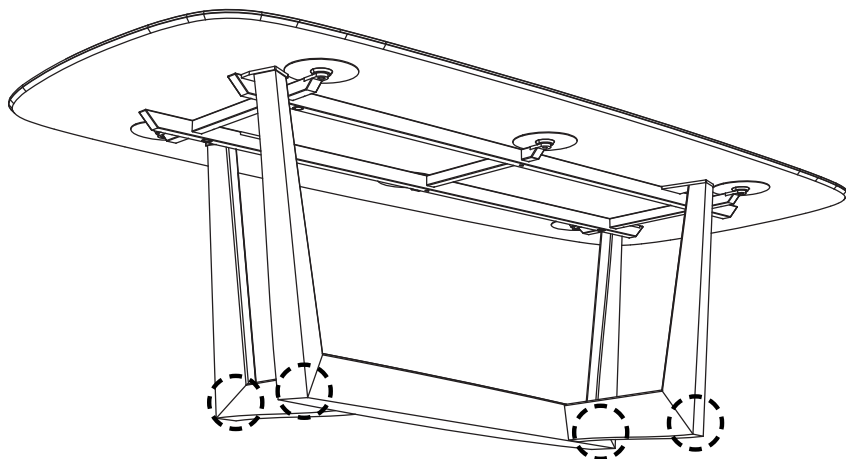
10

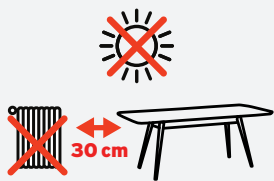
Per regolare il tavolo,
agire ruotando i
piedini.

To adjust the table, act
by rotating the feet.

Um den Tisch zu
justieren, drehen Sie
an den Stellfüßen.

Pour ajuster la table,
pivoter les pieds.



	Indicazioni generali	General guidelines	Allgemeine Hinweise	Indications générales
	Da evitare L'esposizione alla luce diretta del sole può provocare cambiamenti di colore. Mantenere una distanza minima di 30 cm dai radiatori.	To be avoided Direct sunlight can cause colour changes. Place at least 30 cm away from heating radiators.	Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht. Dies kann zu Farbveränderungen führen. Halten Sie mindestens 30 cm Abstand zu Heizkörpern.	À éviter Une exposition directe aux rayons du soleil peut entraîner une variation de la couleur. Maintenir une distance d'au moins 30 cm entre le produit et les radiateurs.
	Superficie Utilizzare un sottomano di protezione per appoggiare sul mobile vasi, oggetti umidi, caldi o molto freddi.	Surface protection Always use a protective underlay for flowerpots and for any damp, hot or very cold items.	Oberfläche Pflanzentöpfe, feuchte, heiße oder sehr kalte Gegenstände nur mit Schutzunterlage auf Oberflächen stellen.	Surfaces Utiliser un tapis de protection pour poser sur le meuble des vases, objets humides, chauds ou très froids.
	Pavimenti sensibili Verificare siano montati i piedini protettivi per mobili, onde evitare graffi e ammaccature sui pavimenti sensibili.	Sensitive flooring Fit protective glides to your furniture to prevent scratching or denting sensitive flooring.	Empfindliche Bodenbeläge Vermeiden Sie Kratzer und Druckstellen auf empfindlichen Böden, indem Sie an Ihrem Möbel Schutzgleiter anbringen.	Sols délicats Monter des embouts de protection pour pieds de meuble, afin d'éviter rayures et bosses sur les sols délicats.
	Manutenzione	Maintenance	Wartung	Maintenance
	Viti & bulloni Stringere regolarmente viti e bulloni (ad es. ogni 6 mesi) per garantire una funzionalità affidabile e impeccabile.	Screws and bolts Screws and bolts should be regularly tightened (e.g. every six months) to ensure faultless dependability.	Schrauben Schrauben regelmässig nachziehen (z.B. halbjährlich), um eine einwandfreie, zuverlässige Funktion zu gewährleisten.	Vis & boulons Resserrer régulièrement les vis et boulons (par ex. tous les 6 mois) pour garantir une utilisation fiable et impeccable du produit.
	Smaltimento	Disposal	Entsorgung	Élimination
	Smaltimento Smaltire correttamente i mobili non più utilizzati. Rivolgersi al proprio ecocentro per lo smaltimento dei rifiuti.	Disposal Furniture that cannot be repaired or has reached the end of its useful life should be handed over for professional disposal. Please contact your local waste disposal authority.	Entsorgung Möbel, die nicht mehr verwendet werden, der fachgerechten Entsorgung übergeben. Wenden Sie sich an Ihre lokale Entsorgungsstelle.	Élimination Tout meuble inutilisé doit être éliminé correctement. S'adresser à un centre de recyclage pour l'élimination des déchets.

